

[creative words]

Quando la traduzione calza a pennello

CASE STUDY

MarcoMoreo
MILANO



L'azienda



MarcoMoreo Milano è un brand di calzature trentennale molto apprezzato a livello internazionale e ambasciatore del vero Made in Italy:

Il concept di ogni pezzo nasce in Italia, è disegnato a Milano, capitale internazionale della moda e dello stile, e prodotto a Montecosaro, nelle Marche, nel cuore del distretto calzaturiero.



La sfida

In epoca web e digital, la comunicazione del prodotto e del brand ha un ruolo di importanza cruciale.

Per una realtà italiana con un pubblico di respiro internazionale, la necessità di **localizzare contenuti prodotti in lingua** italiana si è manifestata in fretta e serviva un partner che affiancasse il brand in un lavoro linguistico più complesso.





La strategia



Dopo un'analisi approfondita del brand per comprendere il suo **stile valori** e **tone of voice**, abbiamo costituito un **team** di traduttori **esperti nel settore** della moda e del marketing, garantendo così precisione e coerenza delle traduzioni.

Ogni traduzione è stata sottoposta a un processo di **revisione** e **controllo** qualità per assicurare l'**accuratezza** dei contenuti.

La collaborazione continua con il team di MarcoMoreo ci ha consentito di ottenere feedback e apportare eventuali miglioramenti necessari.

Il risultato



UN ESEMPIO DI DEM IN STILE MARCOMOREO

La partnership tra CW e MarcoMoreo ha permesso di assicurare continuità nella comunicazione dei messaggi anche al pubblico internazionale e di garantire una resa dei contenuti tradotti che rappresentasse stile, valori e tono di voce del brand.

Dopo aver curato la localizzazione delle sezioni più operative del sito, dal momento del lancio dell'e-commerce Creative Words ha affiancato MarcoMoreo nella traduzione di centinaia di descrizioni prodotto, blog post e newsletter.



Dicono di noi



“ In Creative Words abbiamo trovato un partner molto flessibile, capace di lavorare a ritmi serrati, di custodire il nostro tone of voice, di parlare la nostra lingua anche in altre lingue. ”

MarcoMoreo
MILANO



Your Italian Translation Partner

Contatti

E-mail: info@creative-words.com

Web: www.creative-words.com

Tel: +39 (0) 10 8970500

Mob: +39 320 9730292

Via Cairoli 1/4 16124 (GE)

Via Paolo da Cannobio 37, 20122 (MI)

IT02431070990

Orari: 9:00 - 18:00



[creative words]

